

市町村教育委員会や学校の先生方のために

帰国・外国人児童生徒受入ガイドライン

このリーフレットは千葉県教育委員会ホームページからダウンロードできます。

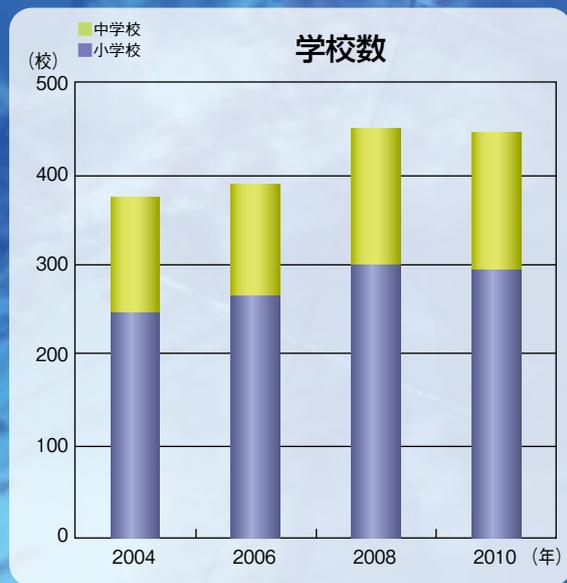
<http://www.pref.chiba.lg.jp/kyouiku-bunka/kyouiku/gakkou/gaikokujin/index.html>

帰国・外国人児童生徒等が在籍しない場合であっても、編入学する場合に備えてこのリーフレットは保管しておきましょう。

帰国・外国人児童生徒数の推移（千葉県）



日本語指導が必要な帰国・外国人児童生徒（千葉県）



千葉県教育委員会が作成した資料

★『帰国・外国人児童生徒受入ガイドライン』

- *各市町村教育委員会へ配付
- *県教育委員会HPからダウンロード可能

★『母国の教育事情』

- *各市町村教育委員会へ配付
- *県教育委員会HPからダウンロード可能

★『知りたいな友だちの国のこと』(児童生徒用)

- *各市町村教育委員会へ配付
- *県教育委員会HPからダウンロード可能

★『ようこそちばの学校へ(DVD)』

- (日本の学校を紹介するDVD)
- *各市町村教育委員会へ配付
- *県教育委員会HPから台本を7言語でダウンロード可能

★『外国からの子どもたちと共に』

- (受入・適応及び日本語指導)
- *各市町村教育委員会へ配付
- *県教育委員会HPからダウンロード可能

★文部省作成『にほんごをまなぼう』

- *本文 10言語訳を追加
- *学校から家庭への連絡文 10言語訳を追加
- *県教育委員会HPからダウンロード可能

★教材リスト

- *各市町村教育委員会へ配付
- *県教育委員会HPからダウンロード可能

★公立高等学校入学者選抜の手続

- *7言語訳
- *県教育委員会HPからダウンロード可能
- *お問合せ先:県教育庁教育振興部指導課
(TEL 043-223-4057)

★文部科学省作成『就学ガイドブック』

- *12言語訳を追加
- *県教育委員会HPからダウンロード可能

健康診断や家庭訪問等の通知

千葉県国際交流センター(ポルトガル語、スペイン語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、タイ語)
<http://www.mccic.or.jp/otayori/index.htm>

船橋市教育委員会(英語、スペイン語、ポルトガル語、中国語、韓国語、タイ語)
<http://www.funabashi.ed.jp/data/kokusai/index.html>

浜松市教育委員会(ポルトガル語、スペイン語、英語)
<http://www.city.hamamatsu-szo.ed.jp/shikyoi/foreign/data-foreign.htm>

大阪府教育委員会(中国語、韓国・朝鮮語、英語、ベトナム語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語)
<http://www.pref.osaka.jp/jidoseitoshien/toniti/index.html>

兵庫県教育委員会(英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、スペイン語、ベトナム語、ポルトガル語、インドネシア語)
<http://www.hyogo-c.ed.jp/~mc-center/ukeire/ukeire.html>

豊橋市教育委員会(ポルトガル語・スペイン語・英語・中国語)
<http://www.gaikoku.toyohashi.ed.jp/>

日本語学習教材リスト

かながわ国際交流財団
http://www.k-i-a.or.jp/plaza/forum/learn_jp/

兵庫県教育委員会子ども多文化共生センター
<http://www.hyogo-c.ed.jp/~mc-center/document/indexH22.html>

凡人社
<http://www.bonjinsha.com/>

そうかく社
<http://www.sogakusha.co.jp/infomation/forchildren.htm>

教 材

国立国語研究所
<http://www.kokken.go.jp>

国際交流基金日本語国際センター
<http://www.jpj.go.jp/j/urawa/>

国際日本語普及協会
<http://www.ajalt.org/>

東京外国語大学(在日ブラジル人・フィリピン人児童のための教材)
<http://www.tufs.ac.jp/common/mlmc/kyouzai/brazil/>

川崎市総合教育センター(算数関係書類・ポルトガル語・スペイン語・英語・中国語・タガログ語・韓国朝鮮語)
<http://www.keins.city.kawasaki.jp/syuppan/taiyaku/taiyaku.htm>

そ の 他

文部科学省(海外子女教育、帰国・外国人児童生徒教育等(CLARINET))
http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/main7_a2.htm

外務省(諸外国の学校情報、キッズ外務省、開発教育・国際理解教育)
http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/world_school/index.html
<http://www.mofa.go.jp/mofaj/world/index.html>
<http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/oda/edu/kyouzai.html>

東京学芸大学国際教育センター(JSLカリキュラムの活用支援サイト)
<http://crie.u-gakugei.ac.jp/jsl/>

NPO多文化子ども支援ネット(外国人児童生徒のための受け入れガイダンス)
http://homepage3.nifty.com/tabunka_kodomo_shien/guidence-digest.html

帰国・外国人児童生徒の教育で困ったときには

帰国・外国人児童生徒学習支援相談室

受付時間：9：00～17：00(水、金)
メール：chiba-eofc@palette.plala.or.jp
TEL：043-271-2512
FAX：043-271-2513
場 所：〒261-0014 千葉市美浜区若葉 2-13
千葉県総合教育センター内

帰国・外国人児童生徒受入ガイドライン(概要版)

平成 23 年 3 月 1 日発行

編集者 千葉県教育委員会
(事務局)千葉県教育庁教育振興部指導課
〒260-8662 千葉市中央区市場町1-1
TEL 043-223-4058

受入体制

帰国・外国人児童生徒の教育を充実

他校日本語指導担当者



研

学

連

本人・
不安を持たせ

保護者との連携

- 保護者への説明
 - ・母国との違いを踏まえて
 - ・保護者の希望把握（聞き取り調査）
- 学校行事への協力
 - ・正確で確実な連絡事項の伝達
- 保護者会
 - ・授業参観日等と併せて休日等に開催
 - ・保護者のネットワークづくり
- 日本語や日本文化をよく理解するアドバイザー
 - ・学校、保護者、地域とのネットワークの要

指導体制

- 校務分掌の位置付け
 - ・全職員の共通理解
 - ・校内コーディネーターの位置付け
 - ・国際理解教育主任の位置付け
- 教育計画（全体計画）の立案
- 日本語指導教室の設置
- 受入環境の整備
 - ・『母国の教育事情』
 - ・『知りたいな友だちの国のこと』

日本語指導

- 日本語指導は第2言語教育
- 教える内容
- カリキュラムの組み方
- 指導のポイント
 - ・「聞く・話す・読む・書く」、「音声」「文字・表記」、「語彙」、「文法」
- 教科学習に向けて・JSLカリキュラムの活用
- 日本語指導の環境整備
 - ・楽しく日本語を学習できる雰囲気づくり
 - ・発達の段階と日本語力に合わせた資料及び書籍の整備
 - ・インターネットが使える学習環境づくり

ネット
ワーク

ネットワーク

ネット
ワーク

教育委員会

*学校、補助者、関係機関、民間団体、大学等との連携をコーディネート

就学案内

- 幼稚園・保育園(所)との連携
- 外国人を雇用する企業との連携
- 自治会、各種相談所(員)、国際交流団体との連携

学校への支援

- 入学(編入学)までの受入支援
- 人的支援
- コーディネーターとしての支援

教材

- 各種資料の
- 日本語指導
- 学校体制

入学(編入学)の手続き

- 市役所・町村役場での手続き
 - *不安を持たせない受入れ、不就学児童生徒への対応
- 教育委員会での説明
 - *DVD「ようこそちばの学校へ」の活用

社会教育による支援

- 放課後、休日の適応・日本語教室
- 長期休業中における適応・日本語教室
- 国際交流機関、大学等との連携
- ボランティア、NPO団体等との連携

ネット

- 市町村内の
- *校内、学校ネットワーク
- 県内のネット

準備の整

させるネットワークを作しましょう



修

他校日本語指導補助者

校

携

保護者

ない受入れを

コ
テ
イ
ネ
ト

指導法の支援

の収集・提供
、日本語教室の運営の指導
づくりの支援

ネットワークづくり

のネットワークづくり
、指導補助者、保護者の
ーク
ネットワークづくり

適応指導

- 日本の生活に合わせるのではなく、違いに気付かせ、徐々に日本の方法も教えることが大切
 - ・日課時程、掃除、給食、持ち物等
- 日常生活の習慣は母国と異なることがある
- 適応指導の環境整備
 - ・『にほんごをまなぼう』
 - ・『日本語学習・生活ハンドブック』

進路指導

- 進路に合わせたカリキュラム設定と情報提供
 - ・見通しをもった進路指導
 - ・学校制度の違いによる配慮
 - ・特別入学者選抜の資格
 - ・中学校夜間学級
 - ・中学校卒業程度認定試験
- 保護者への情報提供
 - ・窓口紹介
 - ・進路ガイダンス
- 各種奨学金の利用
- 高等学校進学のための支援
 - ・「公立高等学校入学者選抜の手続」7言語訳

補助者との連携

- 支援の記録
 - ・学習内容や児童生徒の反応
 - ・日本語指導担当者 ↔ (指導補助者) ↔ 担任
- 教材開発
 - ・母語のわかる補助者の協力
 - ・まとめのワークシート等の作成
- 指導の分担
 - ・明確な指導分担
 - ・任せきりにしない
- 母語と日本語の使い分け
- 子どもの理解度の確認
- 通訳する部分の調整
 - ・徐々に母語での説明部分を減らす

ネット
ワーク

ネットワーク

ネット
ワーク

関係機関

大学

民間団体

- 県国際交流センター
- 国際交流協会等
- 外国人向け情報提供
- ボランティア紹介

- 留学生による翻訳、通訳
- 教科学習の支援

- 放課後、休日の適応・日本語教室
- 長期休業中における適応・日本語教室
- 進路ガイダンス

ネットワーク